

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 50 (1988)
Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Monsieur Marcel Lüthi, agriculteur, 1416 Pailly

Sur son domaine avec une superficie de 34 poses, Mons. Lüthi s'occupe de la production de lait (élevage) et de la culture de céréales. Son tracteur JOHN DEERE 1130, 12 ans et 4'700 heures de service, a toujours marché avec BLASOL. Le moteur n'a encore jamais été révisé et ne consomme aucune goutte d'huile. Il est également très fier de son cheval qui peut encore être attelé au semoir et au râteau.

Mons. Lüthi apprécie le prompt service de notre dépositaire et conseiller Mons. Erismann.

Pour le bien-être de vos machines:
Lubrifiants Blasol[®] et Blasolube[®]

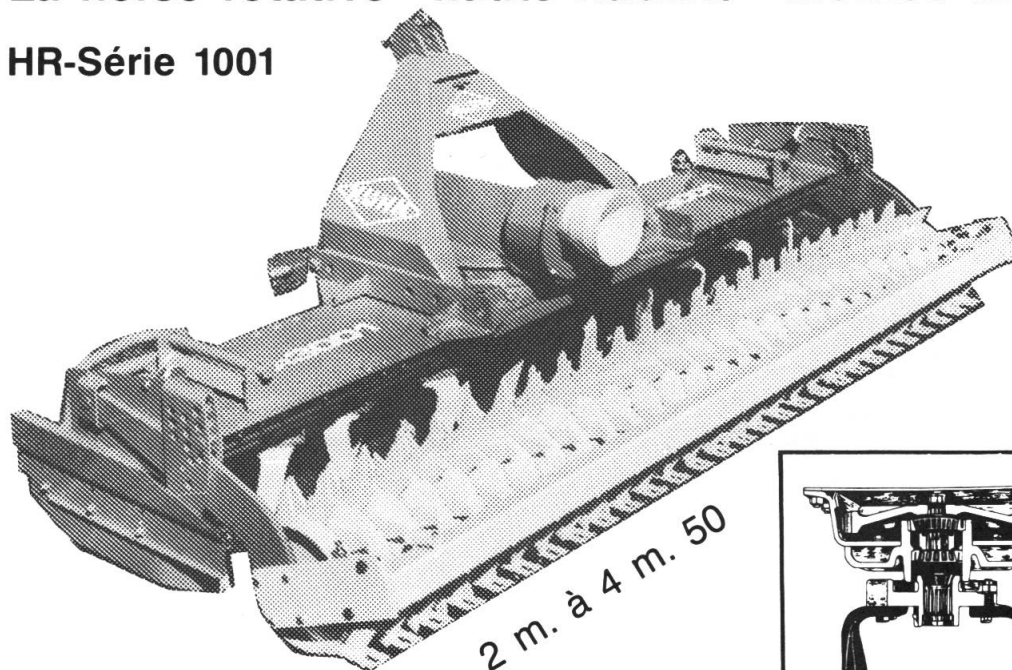
Blaser

Blaser+Cie SA, 3415 Hasle-Rüegsau, Tél. 034 61 61 61

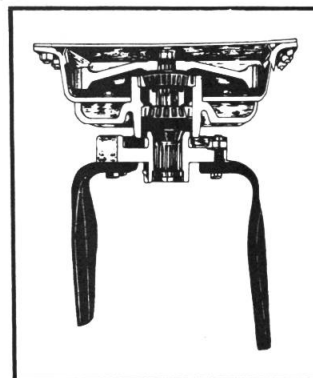
**Avec autant de perfectionnements techniques...
... il n'y en a qu'une, c'est la**

KUHN

**La herse rotative «haute fiabilité» montée avec:
HR-Série 1001**



Les points forts qui font la différence :



- Roulements à rouleaux coniques
- Arbres à cannelures roulées
- Centrage conique des supports
- Puissantes dents hélicoïdales
- Engrenages extra-robustes
- Boitier Multiplex à levier sélecteur de vitesses et p.d.f. sortante AR
- Limiteur de couple à déclenchement

En option :

- Attelage semi-automatique mobile
- Effaceurs de traces à dents souples
- Planches niveleuses AV et AR
- Rouleau cage, packer ou packerflex
- Attelage 3 points AR mécanique ou hydraulique

KUHN

CULTIROTOR
(lames coudées)

CULTILABOUR
(lames vrillées)

Import: **Sailliet + cie**

1252 MEINIER/GE — ☎ 022/50 24 24



L'AAS au service de l'agriculture

Halles 15-17 (en plein air)



Les gros investissements doivent être mûrement réfléchis. En tant qu'entrepreneur, l'agriculteur suisse s'informe des dernières nouveautés de la technique, en assistant à la présentation de machines agricoles entreprise par l'AAS dans le cadre de la BEA'88.

Si vous désirez en savoir plus sur l'AAS, rendez-vous visite dans la halle 16, au stand 1601.

Une présentation d'outils et de machines agricoles a lieu quotidiennement dans l'arène, entre 13h00 et 14h00.

Pour la première fois dans le cadre de la BEA, une vente aux enchères de machi-

nes agricoles d'occasion se déroulera dans l'arène en date du 2 mai 1988. Vous pourrez examiner librement les 60 machines et outils qui feront l'objet de la mise aux enchères à partir de 9h00.

La vente aux enchères se déroulera de 9h30 à 13h30, sous la direction de M. A. Wyss, de Grosswangen.



Perkins
Moteurs

Synonyme
de qualité

MOTEURS PERKINS D'ORIGINE

ED	22456	U	675 142	M
CE	22651	U	713 568	M
JE	22670	U	599 091	M
JG	70100	U	597 625	M
LD	22574	U	004 124	M
LF	22762	U	057 102	M

Perkins
Engines

Typ

Originalmotor
hergestellt in England

PROMOT AG 5745 Safenwil

Année de construction

No de série (6 chiffres)

Pays producteur (Grande-Bretagne)

Liste d'application (4 à 5 chiffres)

Type du moteur, p.ex. 4.108. D3.152 etc.

Plaque
signalét.
du
construct.

- Vente
- Moteurs et pièces détachées d'origine
- Service
- Réparations

auprès de votre représentant de machines agricoles et des agents régionaux Perkins:

E. Klaus AG, St. Gallerstr., 9202 Gossau, Tel. 071 - 80 11 75

Th. Giger AG, Râffelstr. 20, 8045 Zürich, Tel. 01 - 462 52 11

Rhönemoteurs SA, 1902 Evionnaz, Tél. 026 - 8 44 02

Renomotor, 136, Rue du Centre, 1025 St. Sulpice, Tél. 021 - 34 20 21

Importateur général pour la Suisse et la Principauté du Liechtenstein:

PROMOT AG 5745 Safenwil, Tél. 062 - 67 92 11, Télex 981934

Conduites d'eau en matériel synthétique

de toutes tailles et puissances.
Tuyaux synthétiques pour câbles électriques etc.

Tuyaux d'eau Tuyaux de drainage Robinetterie

Robins, soupapes, angles etc.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071 - 85 18 55

Compresseurs à air

Installations automatisées avec 10 atm rel,
avec chaudière, dès Fr. 585.-.
Accessoires et pièces détachées.

Compresseurs à prise de force

5 m de tuyaux y compris et raccord de pompe
Fr. 310.-.

Pistolets à peinture, gonfleurs de pneus,
outils à air comprimé.

Demandez liste de prix détaillée directement
auprès du fabricant.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071 - 85 18 55

case

Les performances garanties = 5 fois PLUS

PLUS 1: Un rapport poids/puissance idéal à partir de 36,9 kg/CV

La grosse cylindrée des moteurs, allée à faible poids total, conduisent à un meilleur rapport/puissance (tassement du sol)

PLUS 2: Une variation irréprochable des vitesses

16+8 vitesses **toutes synchronisées** vous garantissent une progression irréprochable de 0 à 30 km/h.

PLUS 3: Une technique de traction intégrale garantie

Enclenchable sous charge en tout temps. Lessieu avant particulièrement robuste, un pinçage négatif et un angle de chasse de 60 aboutissent à la **meilleure manoeuvrabilité**.

PLUS 4: Un système hydraulique à meilleur rendement

Le système exclusif de réglage «**Sens-o-draulic**» couplé au système «**Hydro-Plus**» à grand débit, offrent la sensibilité la plus fine et la meilleure vitesse de levage. Résultat: Des performances supérieures pour une consommation moindre.

PLUS 5: Le confort

Un travail reposant grâce au **poste de conduite le plus moderne** monté sur toutes les gammes de puissance.

NOUVEAU: cabines «versions basses» montage en usine.

chez votre agent **case**



Attalens: Michel Bosson, 021 947 41 27 **Bonvillars:** Georges Hänggeli, 024 71 14 77 **La Chaux-de-Fonds:** Ballmer SA, 039 28 35 35 **Chavannes-le-Chêne:** Eric Pitton, 024 31 12 77 **La Côte-aux-Fées:** Robert Bresset, 038 65 13 79 **Courcelon:** J. Fleury + P. Bessire, 066 22 42 47 **Croy:** André Ogay, 024 53 14 33 **Cuarnens:** Bernard Wulliens, 021 864 51 36 **Echallens:** E. Panchaud SA, 021 881 11 80 **Estavayer-le-Lac:** S.O.B.A., 037 63 23 23 **Fontaines:** Giles Tanner, 038 53 47 62 **Fresens:** J.D. Porret, 038 55 17 88 **Genève-Meinier:** P.A. Danel, 022 52 32 81 **Glovelier:** Joseph Gisiger, 066 56 72 16 **Gollion:** Herman Buri, 021 861 09 60 **Lucens:** Charles Grunder, 021 906 91 95 **Lugnorre:** Raymond Presset, 037 73 10 61 **Moudon:** Bernard Deillon, 021 95 12 96 **Porrentruy:** E. Roth, 066 66 12 96 **Sâles:** H. Brodard & Fils SA, 029 8 81 60 **Sierre:** AGROL-Service, 027 55 93 33 **Vich:** Christian Scheidegger, 022 64 16 32 **Villars-sous-Yens:** Bernard Andrist & Fils, 021 800 41 49 **Villeneuve-Rennaz:** Robert Weber, 021 960 25 67

ROHRER-MARTI 8105 Regensdorf
Tél. 01 840 11 55

JURIENS

dimanche 8 mai 1988

GYMKHANA DE TRACTEURS

9 h. à 16 h. inscriptions
dès 20 h. – résultats – bal gratuit
repas chauds midi et soir

org.: Société Jeunesse

Siège amorti pneumatiquement de GRAMMER

- absorbe tous les à-coups horizontaux et verticaux
- réglage intégré de la position du dossier
- habillage velours ou simili-cuir

Conçu spécialement pour les chauffeurs ayant des problèmes de dos et notamment de la région lombaire.



AUPAG SA, sièges de conduite GRAMMER,
rue Hermettschloos 73, **8048 Zürich**
Tél. 01 - 432 26 26 / 01 - 432 29 00

Crédits agricoles

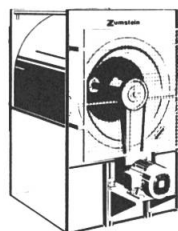
**prompt
discret**

Conditions intéressantes
Téléphonez-nous ou demandez
documentation détaillée à



Banque Crefina S.A.
St-Gall

Gallusstrasse 12
Tél. 071/23 23 85

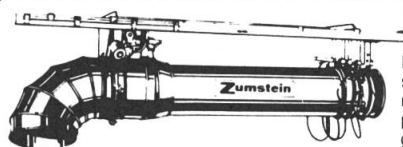
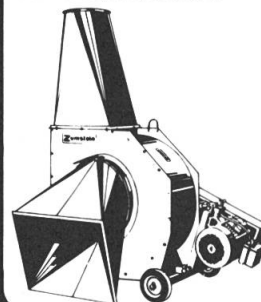


Installation de séchage du foin, système radial.

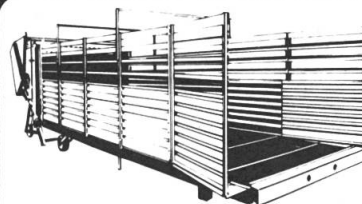
La série encore améliorée
des ventilateurs radiaux à
haut degré d'efficacité
(4-25 CV). Testés par la FAT.
Commande automatique.

Souffleur à aspiration
pour petites, moyennes et
grandes exploitations, pour
décharger des fourrages
secs ou préfanés, des ensi-
lages; utilisable aussi
comme hache-paille.

**Bandes de dosage et
d'amenée**, adaptables à



Distributeur de foin
semi et entière-
ment automatique
pour petites et
grandes surfaces.



Appareil-doseur
livrable en différentes
grandeurs; construc-
tion solide en acier;
dosage autom.; fond
racleur réglable en
continu.

Visitez nous à la
BEA, halle 17,
stand 1707

Zumstein AG
Zuchwil

3315 Bätterkinden Tel. 065/45 35 31



Massey-Ferguson

Pour se classer en premier, il faut être de première classe!



MF 300
Robustesse exemplaire

Le cœur du tracteur le plus vendu au monde est un moteur Perkins-Diesel. C'est dire que tout commentaire est superflu!

Après la puissance proverbiale, voici un avantage non moindre: la maniabilité extraordinaire malgré le grand empattement!

En plus, la technologie de pointe MF comprend: relevage hydraulique contrôlé, étagement optimal des vitesses et traction quatre roues sans embrayage à friction.

L'accès aisé au siège et l'agencement étudié des pédales et leviers facilitent la conduite et sont gage d'un confort de travail sans égal!

Tous ces atouts sont propres à chacun des modèles MF! Et, en option, le nec-plus-ultra: la cabine «de luxe» qui, de hauteur réduite, assure elle aussi une garde au sol maximale. Grâce à l'entraînement parallèle!



MF 3000
Puissance et haute-techno

A tout ce qui est spécifié ci-contre vient s'ajouter une «tête intelligente»: l'électronique haute-techno MF. Médaille d'or au SIMA 87!



A l'avenir MF – car MF a de l'avenir!

Au moment d'acheter un tracteur, je choisirai sans hésiter le no 1.
Veuillez me renseigner au sujet des spécifications et prix des séries 300 et 3000.

Nom _____

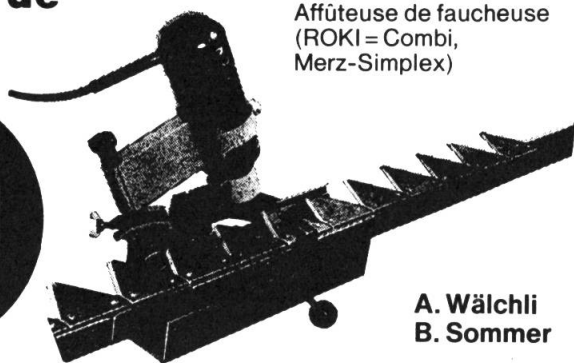
Prénom _____

Rue _____

NPA/Localité _____

Service Company SA
8600 Dübendorf, Usterstrasse 124/128, tél. 01/820 12 12

**Outillage Merz
Symbole de
qualité**



Affûteuse de faucheuse
(ROKI = Combi,
Merz-Simplex)

A. Wälchli
B. Sommer

ROKI est toujours le meilleur dans la relation prix – prestation

Compresseurs
Pompes de haute pression
Transformateurs de soudage
Outils électriques
Machines à raboter et fraiser

Tondeuses
pour bétails et
moutons
Coupes foin
électriques

Démonstration pratique à la BEA,
en plein air B, devant halle 18.

ROKI SA
anciennement
H. Röthlisberger

Grubenweg 2
3422 Kirchberg BE
Tel. 034 - 45 26 74

FAUCHEUX **GAMME F**

L'INNOVATION MONDIALE

DYNATRONIC SYSTEM «L'HYDRAULIQUE ULTRA-SIMPLE»

- F1** TOUT HYDRAULIQUE = 4 VÉRINS D.E.
80-120 cv tracteurs 2 et 4 roues motrices.
Parallélogramme intégré.
- F2** TOUT HYDRAULIQUE = 4 VÉRINS D.E.
60-85 cv tracteurs 2 et 4 roues motrices.
Option parallélogramme.
- F3** TOUT HYDRAULIQUE = 4 VÉRINS D.E.
40-65 cv tracteurs 2 et 4 roues motrices.
Option parallélogramme.



GARANTIE QUALITÉ LONGUE DURÉE

contre toutes
déformations
des bras du
chargeur.



Le défi

ADRA/2127

Importateur général pour la Suisse
Allamand
1110 Morges, téléphone 021-801 41 21



Presses à rouleaux de Welger

du spécialiste de presses

- Cylindres profilés formés de segments
- Chaînes de commande extra fortes éliminant toute usure prématurée
- Dispositif de noueur expérimenté répondant à toutes les exigences:

FICELLE – FILET – FEUILLE



Savez-vous entre autre que la plupart des presses à rouleaux vendues en Europe sont construites selon le »système Welger«?

Qualité – mondialement réputée

Agrar

Agrar Fabrique de machines agricoles SA
9500 Wil SG

Tél. 073 / 25 16 25

Sauvegardez l'environnement!

ADRA/2321

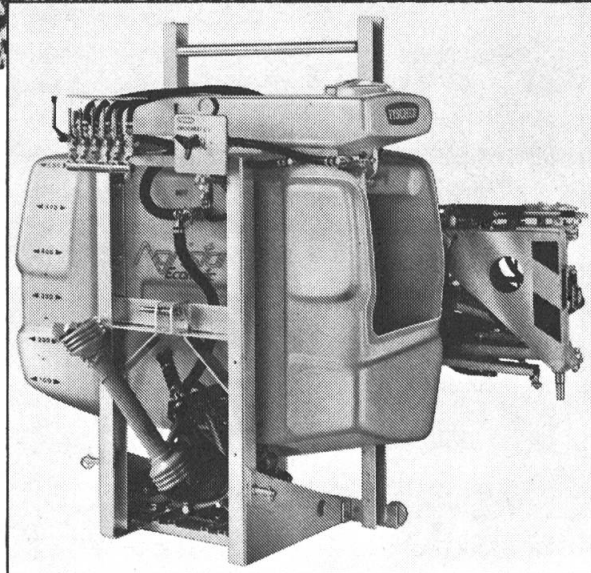
(Et assurez-vous de belles récoltes.)



La technologie du nouveau pulvérisateur AGRISTAR
ECOMATIC révolutionne toutes les fonctions:
Remplissage simple. Préparation des produits sans
aucun risque de pollution ni de contamination.
Epannage modulable de haute précision (ORDOMAT).
Nettoyage de l'appareil sur le terrain.
Demandez aujourd'hui encore notre
documentation détaillée.

Fûts de 600 et 800 litres et réservoir d'eau propre d'environ 50 l.
Equipements appropriés à chaque exploitation.

Rampes de pulvérisation de 12, **12,5**, 15, 18 et 21 m à repliage
manuel, électrique ou entièrement hydraulique.



La qualité suisse à prix raisonnable.



FISCHER

Informations et conseils auprès de FISCHER SA, FABRIQUE DE PULVERISATEURS

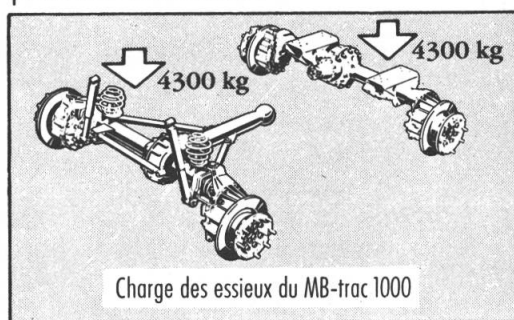
1801 Fenil-Vevey, tél. 021/921 32 43 - 3022 Kilchberg/BE, Industrie Neuhaus 8b, tél. 034/45 51 11

ou chez votre spécialiste le plus proche.

MB-trac: Trois travaux en une passe.



Le MB-trac vous offre les conditions idéales pour une production perfectionnée: trois zones de montage de valeurs équivalentes, un châssis solide et deux essieux de même puissance à charge admissible élevée permettant l'adjonction de combinaisons d'appareils efficaces.



La répartition adéquate des poids de 60:40 (avant/arrière), assure un chargement égal des deux essieux lors du travail. Des vérins de relevage et des prises de forces sollicitées au maximum de la puissance à l'avant et l'arrière garantissent un travail permanent sans entraves. Les deux prises de force sont commutables entre 540 et 1000 t/min. Avec des combinaisons judicieuses d'appareils, vous travaillez rationnellement et plus économiquement, en évitant le compactage du sol et en conservant sa fertilité.

Renseignez-vous sur le vaste programme des MB-trac de 48 à 110 kW (65 à 150 CV) auprès de la

Représentation générale MB-trac
 **Robert Aebi**
 8023 Zurich, tél. 01/211 09 70



L'agriculture entre de bonnes mains. Mercedes-Benz.

Bex: G. Feuz 025 - 63 16 73; **Chanéaz:** D. Cornu 024 - 33 11 24; **Crassier:** Ph. Boulenaz 022 - 67 15 76; **Croy:** A. Ogay 024 - 53 14 33; **Echallens:** C. Schiffmann 021 - 881 11 30; **Gimel:** F. Lybirde 021 - 828 35 94; **Lucens:** E. Grunder & fils SA 021 - 906 91 95; **Meinier:** Saillet & Cie. 022 - 50 24 24; **Missy:** M. Cottier SA 037 - 67 12 08; **Pampigny:** R. Baumgartner 021 - 800 33 93; **Pont-de-la-Morge:** M. Roh 027 - 36 10 08; **Les-Ponts-de-Martel:** L. Simon-Vermont 039 - 37 18 27; **Porrentruy:** E. Roth SA 066 - 66 46 36; **Sâles:** H. Brodard & fils SA 029 - 8 81 60; **St. Saphorin:** L. Stutzmann & fils 021 - 801 24 39; **Servion Mézières:** U. Ries 021 - 903 21 15; **Villeneuve:** R. Weber 021 - 960 25 67; **Villars-sous-Yens:** B. Andrist 021 - 800 41 49.

Moteurs électriques neufs et d'occasion.

Garantie de 3 ans, commutateurs, prises ainsi que tout accessoire dans chaque catégorie de prix. Comparez la qualité et le prix.

Câbles de moteurs

Qualité améliorée, mous et souples, toutes sortes de câbles livrables tels que câbles pour salle humide TT etc.

Poulies

en bois, en fonte, pour courroies trapézoïdales et courroies plates.

Courroies d'entraînement

de chaque qualité telle que cuir, caoutchouc et nylon, avec serrure ou soudée sans fin. Courroies trapézoïdales.

Ventilateurs d'étable

Exigez nos prospectus avec liste de prix.
ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071-85 18 55

Pompes à eau pour habitations

Complètement automatisées pour grands ensembles, maisons de vacances, etc. Commande directe à la fabrique, conseil gratuit.

Pompes

jusqu'à 80 atm rel. Pompes submersibles etc.

Abreuvoirs

Divers modèles pour bétail, moutons, chevaux.

Demandez nos prospectus avec liste de prix.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071-85 18 55

Recrutez des membres!

GLOOR

La marque juste pour votre poste de soudage

Le poste de soudure idéal pour l'agriculteur moderne.



Nous livrons sur mesure ce qui convient le mieux pour vous.

Demandez nos prospectus gratuits avec indications des prix avec le coupon

GLOOR FRÈRES SA
Fabrique d'appareils de soudage
3400 Burgdorf; Tél. 034 22 29 01

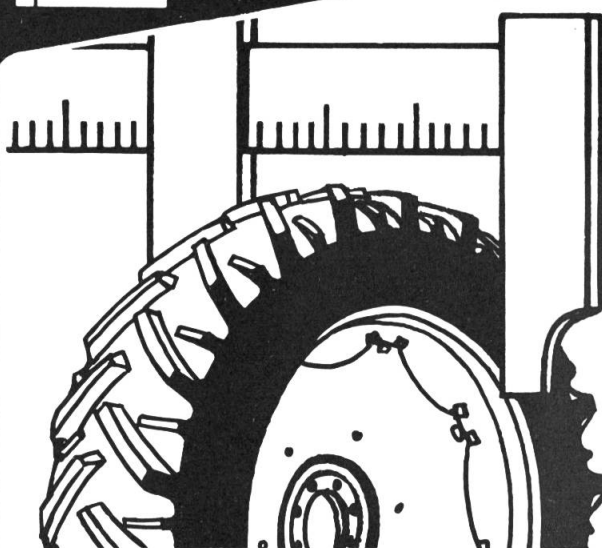
203

Nom: _____

Adresse: _____



Gebr. Schaad SA
Fabrique de roues



Des roues sur mesure!

- Ecartement des roues exactement à votre demande
- Plus de 70 différentes dimensions de 12 à 48 pouces (inches) avec écartement fixe ou variable
- Coloris d'origine
- Prix incroyablement bas

Quelques soient les trous qui s'adaptent à votre tracteur ou à votre remorque, nous les forons nous-mêmes avec précision et rapidité (plus de 2000 jantes non montées constamment en stock).

NOUVEAUTÉ: Sur demande, nous montons également des pneus à des prix vraiment avantageux! Téléphonez-nous pour que nous puissions vous donner des conseils.

4553 Subingen
Tél. 065 44 32 82



Visitez-nous à la BEA, en plein air secteur 4

Vous n'achetez pas de moissonneuses-batteuses parce qu'elles sont rouges, jaunes ou vertes.

Vous voulez de la technicité réfléchie ainsi que de la rentabilité comme les moissonneuses-

batteuses

CLAAS

peuvent vous offrir.



**Veuillez
nous rendre visite
à la BEA**

La barre de coupe à plus de mille fois été éprouvée dans les céréales versées. Les secoueurs intensifs, le système de nettoyage «3 D» pour un rendement supérieur aussi en pente, la cabine confortable et bien d'autres avantages. Les moissonneuses Dominator sont conçues pour tout récolter: céréales, maïs, tournesol, colza, pois, haricots. Vous pouvez en cultiver la saison prochaine.

FSA Machines agricoles, Fribourg 037/82.31.01

VLG Landmaschinen, Zollikofen, 031/57 81 11

Meier Maschinen AG, Marthalen, 052/43 21 21

La qualité sur le champ.

CLAAS

LE SPECIALISTE DE LA RECOLTE

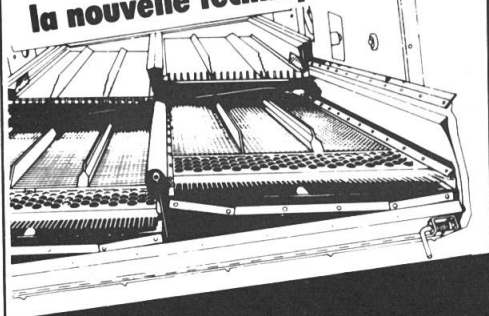
Un maximum de performances

**Moissonneuses-
Batteuses
DEUTZ-FAHR**

Nouveau

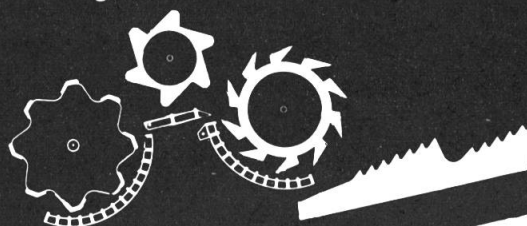


**Mise à niveau des tables
entièrement automatique par
la nouvelle technique HC**



- **Système HC**
 - Efficace jusqu'à 20% de pente
 - Niveau des tables réglé très précis par commande électronique
 - Contrôle depuis la cabine
- **Livrable en 13 versions**
 - Montage après coup possible dès le modèle 3570 – 120 chevaux

- **Système TS**
 - 15% d'augmentation du rendement avec le nouveau système «Turbo-Séparateur» (3ème tambour)
 - Récolte maximale de tous les grains



Technique efficace

**Tradition et progrès.
Technique agricole BUCHER.**

BUCHER

BUCHER-GUYER SA
8166 Niederweningen
Tél. 01 857 22 11

Agro-Centre
2, route de Lausanne
1400 Yverdon
Tél. 024 21 21 48